



For Banking Use Only
客户编号 Customer No. _____
<input type="checkbox"/> 现有客户首次提交声明 / ETB Customer's self-declaration
<input type="checkbox"/> 信息变更 Change in Circumstance
<input type="checkbox"/> 其他 Others _____

Common Reporting Standard (CRS) Individual Self Certification
个人税收居民身份自我声明

第一部分：账户持有人信息

Part 1 – Identification of Individual Account Holder

姓名 / Name: _____

姓（英文或拼音） Surname (English or Pin Yin): _____

名（英文或拼音） First name (English or Pin Yin): _____

本人声明本人在贵行预留的以下信息未发生变更:

I confirm my below information remains unchanged:

姓名 / 现居地址 / 通讯地址 / 出生日期

Name of Account Holder / Current Residence Address / Mailing Address / Date of Birth

若以上信息有任何变更，请先于就近行所递交账户维护服务申请。

If changed, please raise account service request at your local branch first.

第二部分：税收居民国家/地区以及纳税信息

Part 2- Country/Jurisdiction of Tax Residence and Other Related Information

本人声明为 / I declare that I am:

- 1. 仅为中国税收居民 / Tax Residency is China mainland only
- 2. 仅为非中国税收居民 / Tax Residency is other than China mainland
- 3. 既是中国税收居民又是其他税收管辖区居民 / Tax Residency is both China mainland and other jurisdiction

说明: Note:

1. 本表所称中国税收居民是指在中国境内有住所，或者无住所而在一个纳税年度内在中国境内居住累计满一百八十天的个人应认定为中国税收居民。纳税年度，自公历一月一日起至十二月三十一日止。在中国境内有住所是指因户籍、家庭、经济利益关系而在中国境内习惯性居住。

1. In general, individuals who have domicile in China, or though without domicile but have resided for more than 183 days in total in China are deemed to be residents in China. Tax year is the calendar year from January 1 to December 31. Domicile refers to habitual residence in China on account of domiciliary registration, family ties, economic interests.

2. 其他国家/地区税收居民身份认定规则及纳税人识别号相关信息请参见国家税务总局网站。
(http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html)。

2. For tax residency other than China, please refer to: http://www.chinatax.gov.cn/aeoi_index.html



出生地 / Place of Birth

国家/地区 Country/Region : _____ 省 Province/State: _____ 市 City/Town: _____

税收居民国家/地区, 纳税人识别号, 税收居民国(地区)地址 Country/Jurisdiction of Tax Residence, TIN and Tax Residence Address

税收居民国家/地区 Country/Jurisdiction of tax residence	纳税人识别号 ¹ ; Taxpayer Identification Number or equivalent number ("TIN"); 若无税号, 填写原因 A,B 或 C (若为 B, 请在下面陈述没有纳税人识别号的原因) If no TIN available, please enter Reason A, B* or C(*Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.)	税收居民国(地区)地址 Address of tax residence [请填写账户持有人税收居民国或地区的地址。账户持有人具有多个国家(地区)税收居民身份的, 应分别填写每个居民国或地区的地址*] [Please provide the address in the account holder's country/ jurisdiction of tax residence. If customer has provided multiple tax residency, the address of each country/ jurisdiction of residence should be filled in separately*]	
1			国家/地区 Country/Region: _____ 省/州 Province/State: _____ 市 City: _____ 地址 Address:
2			国家/地区 Country/Region: _____ 省/州 Province/State: _____ 市 City: _____ 地址 Address:
3			国家/地区 Country/Region: _____ 省/州 Province/State: _____ 市 City: _____ 地址 Address:
4			国家/地区 Country/Region: _____ 省/州 Province/State: _____ 市 City: _____ 地址 Address:
5			国家/地区 Country/Region: _____ 省/州 Province/State: _____ 市 City: _____ 地址 Address:

¹如客户国籍为中国, 且为中国税收居民, 则纳税人识别号为中国居民身份证号码
If the Account Holder has Chinese nationality and is a tax resident of China mainland only, the TIN is the Chinese Identity Card Number

原因 Reason:

A. 税收居民国/地区不发放纳税人识别号 The country/jurisdiction where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents

B. 账户持有人未能取得纳税人识别号（如选此项，请解释具体原因） The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number. Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected this reason

C. 无须提供纳税人识别号（只有当税收居民国家/地区无须披露提供纳税人识别号才可选择此项原因） No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the country/jurisdiction of tax residence entered above do not require the TIN to be disclosed)

*在填写税收居民地址时，中国境内地址填写必须包含省和市信息，境外地址必须包含市信息。

*When filling in the tax resident address, the province and city information must be provided for the address within China, and the city information is mandatory for the overseas address.

如您声明的税收居民国（地区）在中国税务总局 CRS 专题网页纳税人识别号规则查询表中被标明为高风险国家（地区）（<http://www.chinatax.gov.cn/chinatax/n810219/n810744/n2594306/c101700/index.html>），请进一步回答以下问题:

If any of the Tax Residence declared is listed as a high risk country (jurisdiction) by China State Tax Administration in CRS specific web page(<http://www.chinatax.gov.cn/chinatax/n810219/n810744/n2594306/c101700/index.html>), please complete following questions:

1	是否通过投资移民计划取得该高风险国（地区）的居民身份？ Did you obtain the high risk jurisdiction residence rights under Citizenship by Investment and/or Residence by Investment schemes?	<input type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
2	是否在其他国家（地区）也拥有居住权？ Do you hold residence rights in any other jurisdiction(s)?	<input type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
3	上一年度，在其他国家（地区）是否居住超过 90 天？ Have you spent more than 90 days in any other jurisdiction(s) during the previous year?	<input type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
4	上一年度，是否在其他国家（地区）进行个人所得税纳税申报？ Have you filed personal income tax returns in any other jurisdiction(s) during the previous year?	<input type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N

请慎重确认税收居民身份，如果以上问题 2、3 或 4 的回答是肯定的，则也应在《个人税收居民身份自我声明》中同时声明其他国家（地区）的税收居民身份。 Please carefully confirm tax residence. If the answer to questions 2, 3 or 4 above is “Yes”, please also declare the tax residence of other countries (jurisdictions) in <CRS Individual Self Certification>.

第三部分：声明及签署

Part 3 – Declarations and Signature

我提供的信息受与恒生银行（中国）有限公司账户所有人相关的条款管控，相关条款明述恒生银行（中国）有限公司对于我提供信息的使用和共享。

本人知悉并同意，本表格所涉及的信息以及所有与账户持有人和需要报送账户相关的信息可能会报送至账户所在国/地区税务机关，并按照政府间协议把金融账户信息交换至账户持有人可能的其他税收居民国/地区的税务机关。我证实我确为本表格所有相关账户的持有人。

我声明在此份声明中的所有称述，据我所知和所信的，是准确以及完整的。

我在此承诺如有任何个人信息改变，且该等改变会影响本表格第二部分的税收居民状态或与此份表格所示信息不符，我将会在 30 天内告知恒生银行（中国）有限公司，并在 90 天内提供一份更新的自我声明。

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Hang Seng Bank (China) Limited setting out how Hang Seng Bank (China) Limited may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country/jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country/ies or jurisdiction/s in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

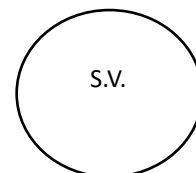
I certify that I am the Account Holder of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.

I undertake to advise Hang Seng Bank (China) Limited within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 2 of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide Hang Seng Bank (China) Limited with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.

客户签署 Signature of customer

请用留存在本行的印鉴签署 Please use signature(s)/chop(s) filed with the bank



日期 (日/月/年): _____

Date (DD/MM/YY)